



大隈伯昔日譚

4398



114
A 4755



施嘉	卒業	則必	弟其	予鄉						
行永	者罰	學于	學制	佐賀	少時					
之三	之以	此至	以一	藩有	經歷					
年	減世	二十五	種陋	一大	及佐					
故	祿十	五六	學為	書院	賀藩					
鑿	分之	歲則	主而	曰弘	情况					
藩	八且	卒業	藩士	道館		中	圓			
子	不得	有過	之子	以教		川	城			
弟	為吏	齡而	弟六	育闔		克	寺			
遵	不得	不能	七歲	闔藩		一	清			
守	為吏	業名		子		漢	筆			
其	不得	課法		闔藩		譯	記			
學	全世			子		補	原			
規						註	本			
唯										
恐										
不										
得										
全										
世										

大隈伯昔日譚

圓城寺清筆記原本
中川克一漢譯補註

大正十一年四月
大隈侯爵邸寄贈



唯	有	誕	士	學	驅	法	出	其	祿
以	殺	不	其	制	教	以	倘	志	而
佐	身	經	書	既	多	謂	儻	其	其
賀	以	不	名	如	俊	秦	有	害	間
藩	殉	勝	曰	此	秀	皇	為	殆	有
為	佐	一	葉	而	投	焚	之	過	高
無	賀	二	蔭	加	此	書	俊	明	材
以	藩	指	是	之	小	愚	傑	清	卓
上	而	摘	我	以	窠	人	昔	制	犖
國	已	今	藩	狹	窟	之	人	科	之
又	矣	概	二	隘	士	法	嘗	及	士
不	允	括	百	之	氣	不	論	第	不
使	天	其	年	武	之	過	明	之	由
知	下	要	前	士	道	此	成	弊	此
上	之	旨	之	道	封	呼	祖	終	而
有	廣	以	著	養	復	嗟	制	使	進
皇	諸	為	作	士	矣	我	義	佐	則
室	藩	武	而	稱	足	藩	採	賀	不
國	之	士	其	為	怪	學	士	藩	能
家	多	者	怪	武	祿	制	之	不	連

南

夕	士	塾	針	我	焉	至	祖	首	而
課	林	異	百	藩	雖	以	非	曰	闔
業	終	學	方	既	然	信	曾	雖	藩
之	束	之	制	以	亦	玄	仕	釋	人
外	縛	徒	裁	固	可	配	佐	迦	士
毫	闔	則	子	陋	以	釋	賀	孔	一
無	藩	目	弟	之	見	迦	藩	子	意
遊	子	以	抑	學	當	孔	則	楠	遵
及	弟	異	壓	制	時	子	不	公	奉
之	使	端	其	狹	武	則	足	三	以
地	其	邪	少	隘	夫	實	崇	忠	為
	不	說	壯	之	尊	不	敬	臣	不
	能	極	有	武	崇	倫	也	之	刊
	出	力	為	士	兵	之	足	一	之
	其	抵	之	道	象	甚	以	信	經
	範	排	氣	為	之	者	窺	玄	典
	圍	之	象	教	一	他	其	武	也
	一	至	久	學	端	何	一	邦	開
	步	不	對	之		足	斑	兵	卷
	朝	齒	私	方		論	矣	家	之

魚	土	所	易	汽	副	戰	問	艦	極
歲	及	疑	年	艦	以	而	彼	駛	大
魚	獵	則	盛	十	漢	已	理	入	非
之	鯨	試	貴	八	文	故	傲	內	可
切	魚	行	國	晝	曰	測	然	海	即
望	者	數	能	夜	我	量	荅	發	荅
貴	或	年	開	可	美	後	曰	虛	請
國	遭	魚	海	達	國	二	明	砲	期
接	颶	益	港	我	隔	日	年	且	明
濟	風	而	通	國	大	拔	再	測	春
給	或	後	互	雖	洋	錨	航	量	決
卹	少	止	市	新	與	而	不	淺	荅
以	煤	我	其	造	貴	去	得	深	彼
盡	炭	國	益	生	國	其	所	氏	理
善	漂	船	不	齒	相	所	請	榮	諾
隣	至	艦	細	日	對	則	則	遣	之
之	貴	航	若	繁	若	有	一	更	既
義	國	漢	有	貿	駛	書	書	詰	四

修	老	源	於	也	政	將	外	通	榮
武	臣	齊	是	沿	府	欲	禁	商	遣
備	恐	昭	幕	海	刻	為	外	請	屬
而	怖	曰	府	無	期	我	國	見	吏
後	曲	不	會	備	三	為	船	重	問
戰	為	一	宗	釁	日	而	進	官	故
未	之	戰	藩	端	狀	已	港	達	彼
晚	說	以	及	一	報	將	彼	國	理
乃	曰	折	諸	開	曰	進	理	命	荅
使	權	彼	光	心	彼	入	不	氏	曰
氏	受	驕	臣	取	不	內	肯	榮	本
榮	彼	傲	議	覆	得	海	曰	諭	國
諭	書	則	前	敗	所	氏	萬	以	發
曰	遷	國	中	請	請	榮	里	國	重
所	此	威	納	權	恐	曰	奉	制	使
請	荅	日	言	受	生	請	國	長	願
事	期	挫	<small>官朝名廷</small>	彼	變	告	命	崎	隣
體	以	諸	書	書	今	狀	我	以	交

時	賢	修	下	固	七	說	卓	我	
勢	令	之	之	陋	猶	是	絕	藩	
一	古	予	故	狹	在	以	學	有	利害
變	事	斯	而	隘	藩	與	氣	一	書
新	記	然	當	之	書	庸	皇	偉	生
舊	等	非	時	學	院	儒	漢	人	俗
兩	諸	衆	猶	不	及	俗	夙	曰	吏
派	書	議	日	適	美	吏	脫	枝	亦
相	得	學	蘭	矣	艦	不	學	杏	爭
抵	聞	之	學	用	來	相	派	助	上
排	尊	又	爲	不	航	容	之	臣	書
予	王	從	夷	若	天	家	圍	兄	論
與	國	枝	狄	讀	下	居	首	種	外
江	休	吉	之	泰	形	自	唱	容	事
藤	之	氏	學	西	勢	尚	尊	貌	人
新	大	修	士	之	將	予	王	魁	心
平	義	皇	大	書	一	時	國	梧	洵
大		典	夫	廣	變	年	休	才	口
木		讀	不	通	自	十	之	識	
喬		大	屑	天	謂	六			

事	出	藩	昭	憂	二	野	章	理	又
宜	于	諸	用	外	日	騷	程	有	有
各	一	候	心	寇	將	然	當	識	大
陳	時	示	當	薨	軍	急	時	有	統
意	權	美	世	前	德	命	太	才	頌
見	宜	國	外	一	川	諸	平	請	委
於	不	書	國	日	家	藩	日	貴	特
是	可	曰	事	召	慶	出	久	國	權
天	以	國	務	諸	慶	兵	海	大	狀
下	爲	法	悉	老	世	戎	內	臣	曰
競	常	禁	詔	臣	子	沿	忘	與	予
論	彼	近	之	告	家	海	兵	之	一
防	之	外	七	曰	定	要	一	議	心
禦	所	人	月	前	嗣	地	且	定	依
方	請	前	幕	中	立	是	接	交	賴
法	國	日	府	納	家	月	此	信	彼
和	象	之	會	言	慶	二	警	通	理
戰	大	事	列	齊	深	十	朝	商	彼

生	長	外	學	忽	府	及	他	者	禽
事	崎	更	書	破	而	一	日	修	獸
變	遊	知	生	井	其	旦	攘	化	夷
藩	學	有	新	蛙	制	親	夷	學	狄
主	之	英	從	之	度	灸	之	講	曰
不	議	學	美	陋	法	外	計	理	彼
聽	起		國	見	律	人	也	學	所
遣	也		歸	驚	宗	讀	故	<small>謂</small>	長
予	潘		者	嘆	教	其	如	<small>學</small>	唯
等	吏		盛	外	文	書	我	<small>物</small>	在
三	多		說	人	物	始	藩	鑄	兵
十	危		英	所	盡	知	亦	造	制
余	之		學	長	美	彼	專	巨	機
人	以		之	之	盡	國	研	礮	械
設	為		要	多	善	亦	究	製	而
立	放		於	加	秩	有	此	作	已
一	虎		是	之	然	君	等	堅	我
書	於		蘭	幕	無	臣	學	艦	學
院	野		學	府	不	有	術	以	于
致	必		之	留	備	政	然	為	彼
名									

生	闔	之	開	進	弘	館	益	主	任
遣	藩	形	港	任	道	隔	激	明	等
長	徒	勢	攘	蘭	館	離	兩	尊	熱
崎	事	陰	夷	學	內	是	派	王	心
就	學	獎	之	寮	以	所	之	之	主
外	派	勵	論	教	左	以	爭	大	張
人	之	蘭	冰	官	右	相	藩	義	新
研	爭	學	炭	而	近	爭	主	如	學
究	不	而	不	兩	臣	不	閑	新	派
文	復	慣	相	派	任	若	雙	論	中
物	顧	習	容	軋	其	合	公	士	往
制	天	之	藩	轅	學	併	憂	會	唱
度	下	久	主	益	官	兩	之	澤	水
而	之	終	閑	甚	如	者	謂	正	戶
當	大	不	叟		予	因	蘭	志	戶
時	勢	能	公		亦	移	學	著	派
視	公	破	夙		以	蘭	寮	最	學
外	乃	其	察		年	學	與	所	說
人	選	迷	天		少	寮	弘	貴	其
如	學	夢	下		後	于	道	重	學

以抗舊學派當此時新學

（印）

將	亡	日	新	設	形	在	執	當
軍	不	益	學	立	勢	新	進	時
慶	可	紛	派	致	漸	學	步	我
喜	測	々	之	遠	得	派	主	藩
說	殺	天	說	館	破	而	義	參
以	身	下	漸	亦	其	中	通	政
大	報	將	行	在	迷	野	達	有
義	國	大	猶	此	夢	權	事	中
奉	在	亂	不	時	於	盛	理	野
還	今	予	足		是	獨	中	數
大	日	竊	代		藩	予	野	馬
政	矣	謂	表		政	乃	頑	伊
因	不	不	一		始	侑	然	東
與	若	為	藩		變	々	持	外
副	披	之	而		動	說	葉	記
島	身	計	天		生	以	蔭	者
種	入	則	下		多	天	主	而
臣	京	神	之		少	下	義	伊
脫	師	州	形		浩	之	痛	東
藩	見	存	勢		氣		排	稍

余

則	代	皆	戶	為	監	官	海	予	趨
豈	表	被	孝	偵	察	幕	舉	等	于
終	一	捕	允	吏	更	府	國	以	大
無	藩	錮	等	所	說	原	家	為	坂
所	如	其	謀	捕	將	市	全	方	
為	後	家	將	護	軍	之	力	今	
哉	藤	鳴	有	送	決	進	當	天	
	象	呼	所	千	大	喜	外	下	
	次	既	為	佐	事	參	夷	之	
	之	往	脫	賀	奔	謀	而	大	
	於	不	藩	先	走	次	已	計	
	土	可	亡	是	三	說	因	唯	
	佐	追	命	大	月	三	持	在	
	西	後	江	木	未	位	此	奉	
	鄉	悔	藤	喬	及	大	議	還	
	盛	何	新	任	見	原	先	大	
	隆	及	平	與	將	公	說	政	
	之	使	亦	長	軍	臣	大	一	
	於	予	脫	藩	而	朝	監	統	
	薩	等	藩	木	處	因	察	四	
	摩					原			

予之在弘道館也，夙抱反抗學制之志，遂為改革派之首唱。故不欲從固陋之學制，恣涉獵諸子百家，好攻究經濟之學。又在蘭學寮，修泰西實用之學，因得知歐美諸國貧富強弱，文物制度之一斑。當時最警發予者，為荷蘭建國法。其書所記，着々得經國要領，乃嘆曰：夷狄之國，猶有此良制，是實為予立憲旨意之所源也。又讀美國獨立宣言書，始解所謂自由權利之真相。覺有彼國文物制度，優於我者，要之予立憲自由之說，發芽於蘭學寮，決非一朝一夕之故也。

